

# Hesekiel 39



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und du<sup>H859</sup>, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, weissage<sup>H5012</sup> gegen<sup>H5921</sup> Gog<sup>H1463</sup> und sprich<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich will an<sup>H5921</sup> dich, Gog<sup>H1463</sup>, Fürst<sup>H5387</sup> von Rosch<sup>H7220</sup>, Mesech<sup>H4902</sup> und Tubal<sup>H8422</sup>. 2 Und ich werde dich herumlenken<sup>H7725</sup> und herbeiführen<sup>H8338</sup> und dich heraufziehen<sup>H5927</sup> lassen<sup>H5927</sup> vom<sup>H4480</sup> äußersten<sup>H3411</sup> Norden<sup>H6828</sup> her und dich auf<sup>H5921</sup> die Berge<sup>H2022</sup> Israels<sup>H3478</sup> bringen<sup>H935</sup>. 3 Und ich werde dir den Bogen<sup>H7198</sup> aus<sup>H4480</sup> deiner linken<sup>H8040</sup> Hand<sup>H3027</sup> schlagen<sup>H5221</sup> und deine Pfeile<sup>H2671</sup> aus<sup>H4480</sup> deiner rechten<sup>H3225</sup> Hand<sup>H3027</sup> werfen<sup>H5307</sup>. 4 Auf<sup>H5921</sup> den Bergen<sup>H2022</sup> Israels<sup>H3478</sup> wirst du fallen<sup>H5307</sup>, du<sup>H859</sup> und alle<sup>H3605</sup> deine Haufen und die Völker<sup>H5971</sup>, die<sup>H834</sup> mit<sup>H854</sup> dir sind; den Raubvögeln<sup>H6833 H5861</sup> allerlei Gefieders und den Tieren<sup>H2416</sup> des Feldes<sup>H7704</sup> habe ich dich zur Speise gegeben<sup>H5414</sup>; [?]<sup>H102</sup> [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H3671</sup> [?]<sup>H402</sup> 5 auf<sup>H5921</sup> dem freien<sup>H6440</sup> Feld<sup>H7704</sup> sollst du fallen<sup>H5307</sup>. Denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> habe geredet<sup>H1696</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>. 6 Und ich werde Feuer<sup>H784</sup> senden<sup>H7971</sup> unter Magog<sup>H4031</sup> und unter die, die auf den Inseln<sup>H3391</sup> sicher<sup>H983</sup> wohnen<sup>H3427</sup>. Und sie werden wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin. 7 Und ich werde meinen heiligen<sup>H6944</sup> Namen<sup>H8034</sup> offenbaren inmitten<sup>H8432</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> und werde meinen heiligen<sup>H6944</sup> Namen<sup>H8034</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> entweihen<sup>H2490</sup> lassen. Und die Nationen<sup>H1471</sup> werden wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin, der Heilige<sup>H69182</sup> in Israel<sup>H3478</sup>. [?]<sup>H3045</sup> 8 Siehe<sup>H2009</sup>, es kommt<sup>H935</sup> und wird<sup>H1961</sup> geschehen<sup>H1961</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>. Das<sup>H1931</sup> ist der Tag<sup>H3117</sup>, von dem<sup>H834</sup> ich geredet<sup>H1696</sup> habe.

9 Und die Bewohner<sup>H3427</sup> der Städte<sup>H5892</sup> Israels<sup>H3478</sup> werden hinausgehen<sup>H3318</sup> und werden Feuer<sup>H1197</sup> machen<sup>H1197</sup> und heizen<sup>H5400</sup> mit Waffen<sup>H5402</sup> und Tartschen<sup>H4043</sup> und Schilden<sup>H6793</sup>, mit Bogen<sup>H7198</sup> und Pfeilen<sup>H2671</sup> und mit Handstäben und Lanzen<sup>H7420</sup>, und sie werden Feuer<sup>H784</sup> damit machen<sup>H1197</sup> sieben<sup>H7651</sup> Jahre<sup>H8141</sup> lang. [?]<sup>H4731</sup> H3027 10 Und sie werden kein Holz<sup>H6086</sup> vom<sup>H4480</sup> Feld<sup>H7704</sup> holen<sup>H5375</sup> noch<sup>H3808</sup> aus<sup>H4480</sup> den Wäldern<sup>H3293</sup> hauen<sup>H2404</sup>, sondern<sup>H3588</sup> werden Feuer<sup>H784</sup> machen<sup>H1197</sup> mit den Waffen<sup>H5402</sup>. Und sie werden ihre Räuber<sup>H7997</sup> berauben<sup>H7997</sup> und ihre Plünderer<sup>H962</sup> plündern<sup>H962</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>. [?]<sup>H3808</sup> 11 Und es wird geschehen<sup>H1961</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, da werde ich Gog<sup>H1463</sup> eine Grabstätte<sup>H4725 H6913</sup> geben<sup>H5414</sup> in<sup>H8033</sup> Israel<sup>H3478</sup>, das Tal<sup>H1516</sup> der Wanderer<sup>H56743</sup> auf der Ostseite<sup>H69264</sup> des Meeres<sup>H3220</sup>; und es<sup>H1931</sup> wird den Wanderern<sup>H5674</sup> den Weg<sup>H2629</sup> versperren<sup>H2629</sup>. Und dort<sup>H8033</sup> werden sie Gog<sup>H1463</sup> und seine ganze<sup>H3605</sup> Menge<sup>H1995</sup> begraben<sup>H6912</sup>, und sie werden es nennen<sup>H7121</sup>: Tal<sup>H1516</sup> der Menge<sup>H1995</sup> Gogs<sup>H14635</sup>. 12 Und das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> wird sie begraben<sup>H6912</sup>, um<sup>H4616</sup> das Land<sup>H776</sup> zu reinigen<sup>H2891</sup>, sieben<sup>H7651</sup> Monate<sup>H2320</sup> lang. 13 Und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> des Landes<sup>H776</sup> wird sie begraben<sup>H6912</sup>, und es wird<sup>H1961</sup> ihnen<sup>H1992</sup> zum Ruhm<sup>H80346</sup> sein an dem Tag<sup>H3117</sup>, da ich mich verherrlichen<sup>H3513</sup> werde, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>. 14 Und sie werden Männer<sup>H582</sup> aussondern<sup>H914</sup>, die beständig<sup>H8548</sup> im Land<sup>H776</sup> umherziehen<sup>H5674</sup>, und solche, die mit den Umherziehenden<sup>H5674</sup> die auf<sup>H5921</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> des Landes<sup>H776</sup> übriggebliebenen<sup>H3498</sup> begraben<sup>H6912</sup>, um es zu reinigen<sup>H2891</sup>; nach<sup>H4480</sup> Verlauf<sup>H7097</sup> von sieben<sup>H7651</sup> Monaten<sup>H23207</sup> werden sie es durchsuchen<sup>H2713</sup>. 15 Und die Umherziehenden<sup>H5674</sup> werden im Land<sup>H776</sup> umherziehen<sup>H5674</sup>; und wenn einer ein Menschengelbein<sup>H6106 H120</sup> sieht<sup>H7200</sup>, so wird er ein Mal<sup>H6725</sup> daneben<sup>H681</sup> errichten<sup>H1129</sup>, bis<sup>H5704</sup> die Totengräber<sup>H6912</sup> es im Tal<sup>H1516</sup> der Menge<sup>H1995</sup> Gogs<sup>H1463</sup> begraben<sup>H6912</sup>. 16 Und auch<sup>H1571</sup> der Name<sup>H8034</sup> der<sup>8</sup> Stadt<sup>H5892</sup> soll Hamona<sup>H19979</sup> sein. Und so werden sie das Land<sup>H776</sup> reinigen<sup>H2891</sup>.

17 Und du, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Sprich<sup>H559</sup> zu den Vögeln<sup>H6833</sup> allerlei Gefieders und zu allen<sup>H3605</sup> Tieren<sup>H2416</sup> des Feldes<sup>H7704</sup>: Versammelt<sup>H6908</sup> euch und kommt<sup>H935</sup>, sammelt<sup>H622</sup> euch von<sup>H4480</sup> allen<sup>H5439</sup> Seiten<sup>H5439</sup> her zu<sup>H5921</sup> meinem Schlachtopfer<sup>H2077</sup>, das<sup>H834</sup> ich<sup>H589</sup> für euch schlachte<sup>H2076</sup>, einem großen<sup>H1419</sup> Schlachtopfer<sup>H2077</sup> auf<sup>H5921</sup> den Bergen<sup>H2022</sup> Israels<sup>H3478</sup>, und fress<sup>H398</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> und trinkt<sup>H8354</sup> Blut<sup>H1818</sup>! [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H3671</sup> 18 Fleisch<sup>H1320</sup> von Helden<sup>H1368</sup> sollt ihr fressen<sup>H398</sup>, und Blut<sup>H1818</sup> von Fürsten<sup>H5387</sup> der Erde<sup>H776</sup> sollt ihr trinken<sup>H8354</sup>: Widder<sup>H352</sup>, Fettschafe<sup>H3733</sup> und Böcke<sup>H6260</sup> und Stiere<sup>H6499</sup>, in Basan<sup>H1316</sup> gemästet<sup>H4806</sup>

allesamt<sup>H3605</sup>. **19** Und Fett<sup>H2459</sup> sollt ihr fressen<sup>H398</sup> bis zur Sättigung<sup>H7654</sup> und Blut<sup>H1818</sup> trinken<sup>H8354</sup> bis zur Trunkenheit<sup>H7943</sup> von<sup>H4480</sup> meinem Schlachtopfer<sup>H2077</sup>, das<sup>H834</sup> ich für euch geschlachtet<sup>H2076</sup> habe. **20** Und ihr sollt euch sättigen<sup>H7646</sup> an<sup>H5921</sup> meinem Tisch<sup>H7979</sup> von Pferden<sup>H5483</sup> und Reitern<sup>H7393</sup>, von Helden<sup>H1368</sup> und allerlei<sup>H3605</sup> Kriegsleuten<sup>H376 H4421</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>.

**21** Und ich werde meine Herrlichkeit<sup>H3519</sup> unter den Nationen<sup>H1471</sup> erweisen<sup>H541410</sup>; und alle<sup>H3605</sup> Nationen<sup>H1471</sup> sollen mein Gericht<sup>H4941</sup> sehen<sup>H7200</sup>, das<sup>H834</sup> ich gehalten<sup>H6213</sup> habe, und meine Hand<sup>H3027</sup>, die<sup>H834</sup> ich an sie gelegt<sup>H7760</sup> habe. **22** Und von<sup>H4480</sup> jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> an und weiterhin<sup>H1973</sup> wird das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H859</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, ihr Gott<sup>H430</sup> bin. **23** Und die Nationen<sup>H1471</sup> werden wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> um seiner Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> willen weggeführt<sup>H1540</sup> wurde, weil<sup>H5921 H834</sup> sie treulos<sup>H4603</sup> gegen mich gewesen<sup>H4603</sup> sind<sup>H4603</sup> und ich mein Angesicht<sup>H6440</sup> vor<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> verborgen<sup>H5641</sup> und sie in die Hand<sup>H3027</sup> ihrer Bedränger<sup>H6862</sup> gegeben<sup>H5414</sup> habe, so dass sie allesamt<sup>H3605</sup> durch das Schwert<sup>H2719</sup> gefallen<sup>H5307</sup> sind. **24** Nach ihrer Unreinigkeit<sup>H2932</sup> und nach ihren Übertretungen<sup>H6588</sup> habe ich mit ihnen gehandelt<sup>H6213</sup>, und habe mein Angesicht<sup>H6440</sup> vor<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> verborgen<sup>H5641</sup>.

**25** Darum<sup>H3651</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Nun<sup>H6258</sup> werde ich die Gefangenschaft<sup>H7622</sup> Jakobs<sup>H3290</sup> wenden<sup>H7725</sup> und mich des ganzen<sup>H3605</sup> Hauses<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> erbarmen<sup>H7355</sup> und werde eifern<sup>H7065</sup> für meinen heiligen<sup>H6944</sup> Namen<sup>H8034</sup>. **26** Und sie werden ihre Schmach<sup>H3639</sup> tragen<sup>H537511</sup> und all<sup>H3605</sup> ihre Treulosigkeit<sup>H4604</sup>, mit<sup>H834</sup> der<sup>H834</sup> sie treulos<sup>H4603</sup> gegen mich gehandelt<sup>H4603</sup> haben, wenn sie in<sup>H5921</sup> ihrem Land<sup>H127</sup> sicher<sup>H983</sup> wohnen<sup>H3427</sup> und niemand<sup>H369</sup> sie aufschreckt<sup>H2729</sup>, **27** wenn ich sie aus<sup>H4480</sup> den Völkern<sup>H5971</sup> zurückgebracht<sup>H7725</sup> und sie aus<sup>H4480</sup> den Ländern<sup>H776</sup> ihrer Feinde<sup>H341</sup> gesammelt<sup>H6908</sup> und ich mich an ihnen geheiligt<sup>H694212</sup> habe vor den Augen<sup>H5869</sup> der vielen<sup>H7227</sup> Nationen<sup>H1471</sup>. **28** Und sie werden wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, ihr Gott<sup>H430</sup> bin, indem ich sie zu<sup>H413</sup> den Nationen<sup>H1471</sup> weggeführt<sup>H1540</sup> habe und sie wieder in<sup>H5921</sup> ihr Land<sup>H127</sup> sammle<sup>H3664</sup> und keinen<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> dort<sup>H8033</sup> übriglasse. [?]<sup>H3498</sup> **29** Und ich werde mein Angesicht<sup>H6440</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> vor<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> verbergen<sup>H5641</sup>, wenn<sup>H83413</sup> ich meinen Geist<sup>H7307</sup> über<sup>H5921</sup> das Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup> ausgegossen<sup>H8210</sup> habe, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>.

## Fußnoten

1. d.h. den Inseln und Küstenländern des Mitteländischen Meeres
2. Eig. heilig
3. O. der Durchziehenden
4. Eig. Vorderseite
5. O. Tal Hamon-Gog
6. Eig. zum Namen
7. Vergl. V. 12
8. O. einer
9. Menge, Getümmel, vergl. V. 11
10. Eig. unter die Nationen setzen
11. S. Kap. 16,63
12. d.h. heilig erweise
13. O. weil